

Looking Out For Your Legal Rights®

July–August 2019

Published by Legal Services of New Jersey

Volume 38, Number 6

To enroll in public school, students must show they are residents of the school district. Learn about basic school residency requirements:

- Where can children attend? *Page 2*
- Affidavit students. *Page 3*
- Can a school request proof of immigration status or tax returns? *Page 4*
- What if a school refuses enrollment? *Page 4*
- Education Representation Project. *Page 6*

Did You Know?

Free Lunch > Minimum Suspension Age > Special Education Students and IEP Entitlement > and more. *Page 6*

NJ law ensures that homeless students have the same rights to free public education as any other student. *Page 8*

EDUCATION ISSUE

School Residency Requirements

EACH FALL, many school-age children in New Jersey are not allowed to register for or attend public schools because of disputes about where they live. Many of these students should be permitted to register for school. Some children are mistakenly denied because they are not able to produce written leases, or because they cannot show that their homes have certificates of occupancy. Other children are wrongly denied because of their immigration status. This article explains some of the basic rules about school residency (registration) requirements.

Right to Free Public Education for Students Ages 5–20

Any child living in New Jersey and between the ages of 5 and 20 has a right to a free public education. This includes children who do not have legal immigration status. This also includes children who are unable to provide written leases or show that the apartment where they live complies with local housing laws.

Note: Some children younger than 5 and older than 20 also have a right to a free public education. One example is children who have disabilities and are receiving special education and related services. Another example is children living in certain low-income school districts, formerly called Abbott Districts, where the district must

Continued on page 2

provide public preschool.

To enroll in public school, students must show that they are residents of the school district. There are special rules and procedures that school districts must use when determining where a child may attend school. These rules and procedures include a right to appeal when a school denies admission. School districts must allow students to attend the school during the time that it takes to decide the appeal.

Homeless children are entitled to certain rights and protections when they try to enroll in school. To learn more about the rights of homeless children, please see “Rights of Homeless Students,” page 8.

Who can attend school in New Jersey?

All school-age children who live in New Jersey have a right to a free public education from kindergarten through 12th grade. In 1982, the U.S. Supreme Court ruled in a case called *Plyler v. Doe* that undocumented children and young adults have the same right as U.S. citizens and permanent residents to attend school. Like other children in New Jersey, undocumented students

are required to attend school from age 6 to 16. Public schools cannot deny free admission to students because of their immigrant status. (There is one exception to this rule. A student who is in the United States with an F-1 Visa for the sole purpose of attending a public high school is not entitled to receive a free public education.) Public schools may not treat immigrant students differently in order to prove residency. A public school cannot stop or discourage a student from enrolling by threatening to contact the Department of Homeland Security–United States Citizenship and Immigration Services (USCIS). A public school cannot ask for proof of immigration status as a condition of school enrollment.

Where can a child attend school in New Jersey?

Students have the right to go to school in the school district where their parent or legal guardian is residing, even if the home is temporary. Students whose parents live separately in more than one school district will likely go to school in the district where they live most of the time. Usually students must attend school where their parent

Looking Out For Your Legal Rights®

Looking Out is published 10 times a year by Legal Services of New Jersey. If you are a Legal Services client, you can pick up a copy at your local Legal Services office. Or read it on our website, www.lsnjlaw.org.

Subscriptions are \$20 a year. For more information, please email publications@lsnj.org.

View Back Issues at www.lsnjlaw.org.

Change of Address—Please send us your new address and a copy of your *Looking Out* mailing label.

Suggestions or Comments? Send all correspondence to: Editor, *Looking Out*, Legal Services of New Jersey, P.O. Box 1357, Edison, NJ 08818-1357, or email publications@lsnj.org.

This newsletter is for general information only. If you have a legal problem, you should see a lawyer.

Looking Out is partially funded by the IOLTA Fund of the Bar of New Jersey.

© 2019 Legal Services of New Jersey

Looking Out For Your Legal Rights is a federally registered trademark of Legal Services of New Jersey.

or legal guardian lives. Under some circumstances, a student may attend school somewhere else when someone who is not their parent or legal guardian is caring for them. These students are called affidavit students.

What is an affidavit student?

An affidavit student is a student who lives with someone other than a parent or legal guardian and wants to attend school in the district where that person lives. The person they live with (caretaker) must support the student without any payment for the student's care from his or her parent(s).

How can a child qualify as an affidavit student?

In order to qualify as an affidavit student, the student's parent or legal guardian must give the school district an affidavit (a sworn statement) along with supporting documentation. The parent or guardian must show that he or she cannot support or provide for the child due to a family or economic hardship. The affidavit must also state that the student is not living with the caretaker solely to attend school in that district.

A school district may also ask the caretaker for an affidavit. The affidavit must state the following:

- The caretaker lives in the district.
- The caretaker financially supports the student without payment.
- The caretaker plans to continue to support the student for more than the school year.
- The caretaker will be responsible for all of the student's personal obligations related to school requirements.

The caretaker may also have to submit a copy of his or her lease if he or

she is a tenant or a statement from the landlord if there is no written lease.

Even if there are no affidavits, the school must enroll the student if the above requirements are established.

Schools cannot deny admission when the evidence shows that the student has no home or possibility of attending school other than with the caretaker.

A parent or legal guardian is allowed to give gifts or limited contributions (cash or otherwise) for the welfare of the student. A school district cannot use parental gifts or limited contributions as the only reason to find a student ineligible. Courts have interpreted gifts and limited contributions in different ways. For example, in at least one case a caretaker was permitted to receive child support payments from the child's parent. The court reasoned that the child support was to benefit the child and not the caretaker.

How can students prove they are entitled to attend school in a school district?

School districts must accept a variety and combination of documents in order to show where a student lives and whether he or she is entitled to attend school.

Specific examples of documents that can be used include:

- Property tax bills
- Leases
- Letters from landlords
- Voter registrations
- Driver licenses
- Cancelled checks
- Utility bills

School districts are not permitted to require certain types of proof of residency. School districts are required to review and consider any proof of residency

that is submitted. If the school district disagrees that residency has been established, it is required to give a written notice. (See below, “What happens if a school will not allow enrollment?”)



Can a school request proof of immigration status or income tax returns?

A school district cannot ask for documentation about immigration status, including passports, green cards, or other immigration-related information (except for F-1 Visa holders, explained on page 2). A school district cannot require a student or parent to have a Social Security number. A school district cannot ask for income tax returns or require a Certificate of Habitability or a Certificate of Occupancy. A school cannot deny admission because it believes that an apartment violates zoning or housing codes.

The Family Education Rights and Privacy Act (FERPA) does not allow schools to provide any outside agency—including USCIS—with information from a child’s school file that would expose the student’s undocumented status without first getting permission from the student’s parents. The only exception is if the agency gets a court order—known as a subpoena—that parents can then challenge.

Can a school remove a child from school if it thinks the child’s residence has changed?

Yes, but a school district must first follow certain rules. Schools are allowed to investigate a student’s residency status and ask for current proof of eligibility. If a school thinks an enrolled student is no longer eligible to attend the school, it must ask the board of education to remove the child from the school. The child’s parent, guardian, or caregiver (if an affidavit student) has a right to have a hearing before the board of education. Before the hearing, the district must give written notice explaining why the district is challenging the student’s residency. This notice must also meet the notice rules that are outlined below.

At the hearing, a parent, guardian, or caregiver will have the chance to show that the student is eligible to attend the school (see “Where can a child attend school in New Jersey?” page 2, and “What is an affidavit student?” page 3). At the hearing, a parent, guardian, or caregiver should bring any witnesses who can testify about the student’s residency or eligibility as an affidavit student. Any documents that support the claim should also be brought to the hearing.

After the hearing, the board of education must make a decision and send the parent, guardian or caregiver a written decision. In order to decide to remove the student from school, the whole board of education must vote at a public meeting.

What happens if a school will not allow enrollment?

If a school denies enrollment, it must give a written notice of ineligibility. The

notice must clearly describe the reason the child is not eligible. It must also specify what law or part of the law is the basis for the denial. If English is not the applicant's native language, the school must also give notice in the applicant's native language.

An applicant who disagrees with the school's decision has a right to appeal the denial within 21 days of the date of notice. If the parent, guardian, or caregiver intends to appeal the decision, the student must be allowed to attend school while the appeal is processed and decided. (They may be charged tuition for the time that the child attends school if they lose the appeal. See "What happens if the Department of Education agrees with the school district and finds the child ineligible?" page 6.)

A parent, legal guardian, or caregiver who files an appeal *pro se* (without a lawyer) can submit a letter or use the *pro se* residency appeal form provided by the NJ Department of Education. The *pro se* residency appeal form can be downloaded at bit.ly/2x00WLR (the form is on page 17).

If you choose to write a letter, the letter must include the following information:

- The name, address, and telephone number (if available) of the person filing the appeal (known as the petitioner);
- The name of the district board of education (known as the respondent);
- A statement that this is an appeal from a determination of ineligibility to attend school in the district based upon residency or domicile;
- The date when the determination of ineligibility to attend school was made; and

- A signed statement by you that you understand you may be charged tuition for the period of the child's ineligible attendance and that such assessment may be recorded as a judgment if the Commissioner of Education determines that the appeal was abandoned, withdrawn, or that the child is ineligible for a free education in the school district.

Appeals must be sent to:

State Commissioner of Education
c/o Director of Bureau of
Controversies and Disputes
New Jersey Department of Education
100 Riverview Plaza, P.O. Box 500
Trenton, NJ 08625-0500

You can fax the appeal to the Controversies and Disputes office at (609) 292-4333, and send a copy in the mail afterward. If you have any questions about filing the appeal, you can call the Controversies and Disputes office at (609) 292-5705.

The Bureau will fax a copy of the petition to the school district. It will also send the school district a notice requiring them to respond in writing to your petition and to ensure that the child attends school pending the outcome of the hearing.

The school district has 20 days from the date of service to respond to your petition. Once the response has been filed with the Commissioner, the case will be scheduled for a hearing before an Administrative Law Judge, who will make an initial decision. The case will then go to the Commissioner for a final decision.

When a claim goes to the Administrative Law Judge and the Commissioner, there are a few things you (the petitioner) should know:

- You are responsible for proving that the student is eligible for a free public education in the district.
- If the Commissioner decides the case in your favor, the student can attend public school in the district until graduation, as long as the student continues to meet the legal requirements for residency.
- If the student is an affidavit student, the board of education might require the parent, guardian, or caregiver to provide statements every year showing that the student's family or economic circumstances have not changed.

What happens if the Department of Education agrees with the school district and finds the child ineligible?

If you do not win the case or if you file a petition and do not go to court, you may be required to pay the school district tuition for the time the student attended public school there. For example, if the case is lost and the school district spends \$10,000 per student

each school year (10 months), and the student attended the school for three months while the case was pending, then the parent, guardian, or caregiver could be required to pay \$3,000 to the district. A school district can collect tuition from a parent or guardian, or from a caregiver who resides in the district, for any period of ineligible attendance, even if an appeal is not filed. Under certain circumstances, a school board or the Commissioner of Education may decide not to charge tuition.

Education Representation Project

For additional information, contact Legal Services of New Jersey's Education Representation Project by calling LSNJLAWSM, Legal Services of New Jersey's statewide, toll-free legal hotline, at 1-888-LSNJ-LAW (1-888-576-5529). You can also write to the ERP at:

Legal Services of New Jersey
Education Representation Project
P.O. Box 1357
Edison, New Jersey 08818-1357

By Rachel Elkin, Chief Counsel, Education Representation Project

Did you know?

Charter schools must follow all the same laws as public school districts.

A charter school student is protected by the same laws/rules as a student in a school district, including rules on special education and discipline.

At registration, the school cannot require a copy of a lease or a photo driver's license.

A school must accept any proof of residency you have. If the school does not believe that your documents prove your residency, school officials must give you a written notice (letter) of their decision. If you appeal or challenge their decision within 21 days, your child must be able to register for school.



For more information, see “School Residency: How can students prove they are entitled to attend school in a school district?” page 3.

If you are staying with family or friends in another town because you lost your housing, your child may be able to remain in his or her current school.

Your child may be entitled to the protections of the McKinney-Vento Act, a federal law that grants rights and protections to students who lack fixed, adequate and regular housing. Included in the law is the right to stay in the local school and receive transportation even if the family is living in another school district.

For more information, see “School Residency: Can a school remove a child from school if it thinks the child’s residence has changed?” page 4.

Your child may be able to receive free or reduced-fee breakfasts, lunches, milk or afterschool snacks.

New Jersey schools offer a variety of programs that provide low-income students with meals and after-school snacks. For more information contact your child’s school district or the New Jersey Department of Agriculture, Division of Food and Nutrition, School Nutrition Programs at (609) 984-0692, or read: bit.ly/2MWsj4g.

Students cannot be suspended until in third grade.

Schools cannot suspend students in preschool through second grade. Nor can they remove a child from a program or call a parent to pick up the child because of disruptive behavior. Schools must work with you, school staff and other appropriate people to address challenging behaviors in a positive, supportive way. For more information about student disciplinary rights, read: bit.ly/2ZGihWz.

A school must provide educational services for any student suspended from school, even those suspended for 10 days or fewer.

Schools must provide educational services within five days of any out-of-school suspension. In most cases, a district teacher will visit the student’s home or an agreed-upon location (such as the public library) to instruct the child at least three times a week for a total of 10 hours. A parent or other adult must be present during the sessions. For more about student disciplinary rights, read: bit.ly/2ZGihWz.

Special education is not just for students with academic or intellectual challenges.

Some children may need special education even if they meet the academic requirements of their class. The reasons could be behavioral, social-emotional, or communication-related. If you think your child needs special education, send a letter to the school’s child study team asking for a special education evaluation. Be sure to keep a copy of the evaluation. A meeting to discuss your request must be held within 20 days (including days during summer recess). If you do not agree with the school’s decision, you have the right to challenge it by filing an appeal called a due process request, or by asking for mediation. For more on special education, read: bit.ly/31Ba0ox.

A child receiving special education may be entitled to services in an Individualized Education Program

An IEP brings expanded special education services such as transportation, one-on-one aides, or speech/occupational/physical therapy. For more information about special education, read: bit.ly/31Ba0ox. □

By Rachel Elkin, Chief Counsel, Education Representation Project

Rights of Homeless Students



THE MCKINNEY-VENTO Education Assistance Improvement Act of 2001 (McKinney-Vento) is a federal law that requires states to make sure that homeless students have equal access to a free public education. New Jersey has laws to ensure that homeless students have the same rights and access to a free public education as any other student.

When is a student considered homeless?

Students are homeless for the purpose of school enrollment when they lack fixed, regular, and adequate residence. The most common example of when students may be homeless is when they, with or without their family, are temporarily living with friends or family because they do not have their own housing. Other examples of where a student may live include:

- Temporary housing shelter;
- Temporarily in a hotel or motel;

- Transitional housing;
- Domestic violence or runaway youth shelters;
 - Vehicle (this could include a mobile home);
 - In a tent; or
 - Temporary shelter for migrant farm workers on a farm site.

When enrolling a child in school, parents should tell the district board of education about their housing situation. They should also ask for the school district liaison (formerly called homeless liaison).

Note: In this article, the word parent means biological or adoptive parent, legal guardian, foster parent, surrogate parent, and people acting in the place of a parent, such as a relative with whom the child lives or someone who is legally responsible for the child's welfare.

What is a school district liaison?

All school districts must have a person assigned to help homeless students and their families. Some of the things they must do include:

- Help with school registration;
- Make sure the student is enrolled and attending school;
- Make sure the student is receiving any educational or other services they are entitled to or need;
- Make sure parents have a chance to

participate in their child's education; and

- Ensure the student has transportation services.

For a list of school district liaisons, see the the New Jersey Department of Education's Homeless Liaison List at bit.ly/2FhRDLG.

What school district is responsible for the education of homeless students?

When a student is homeless, the school district where the student's parents last had a fixed, regular, and adequate residence is called the student's district of residence. The district of residence is responsible for the education of the homeless student.

Is there a time limit a student can be homeless?

A student will be considered homeless and have the protections of the McKinney-Vento law for as long as they do not have a fixed, regular, and adequate residence.

In some cases if the student has been living in one place for a year or longer, the district of residence (or responsible school district) may change. This should not negatively impact the student and their ability to continue with their schooling and services.

What if the student gets fixed, regular, adequate housing in the school year?

A student who is no longer homeless because they get fixed, regular, and adequate housing during the school year will be permitted to remain in their school with transportation through the end of the school year.

Where does a homeless student go to school?

The decision where a homeless student attends school is made by the district of residence and must be done so immediately. The student should be permitted to continue to attend their current school (even if they are not living in the same district) unless the parent(s) or student does not agree. In those cases the student may attend the last attended school (if not the same) or the school in the school district where they are currently living.

Once the school is chosen, the student must be enrolled immediately. If the student does not have the records normally required for enrollment, he or she must still be enrolled.

What happens when a district residence cannot be determined?

If no district of residence can be determined, the district where the child currently resides must immediately enroll the child in the district, or the district he or she last attended.

What happens when the parents and district do not agree?

If parents and the district do not agree that a student is homeless or what school the student should attend, the parent should contact the county superintendent. Go to County Information Services, NJ Department of Education, bit.ly/2IUEvgC. The county superintendent must immediately make a decision. If the parents do not agree with this decision, they can file an appeal with the Commissioner of Education. □

By Rachel Elkin, Chief Counsel, Education Representation Project

Cuáles son sus derechos legales

Julio-Agosto 2019

Publicado por los Servicios Legales de Nueva Jersey

En esta edición

Los requisitos escolares para demostrar el domicilio *págs. 1-7*

¿Sabía que...?

Breves cuestiones sobre la educación *págs. 8-9*

Los derechos de los estudiantes desamparados o sin vivienda, *págs. 10-11*

ALERTA PARA LA APERTURA ESCOLAR

Los requisitos escolares para demostrar el domicilio

CADA OTOÑO, en Nueva Jersey a muchos menores en edad escolar se les niega la admisión o el ingreso a las escuelas públicas debido a polémicas sobre dónde residen. A muchos de estos estudiantes se les debería permitir matricularse. A algunos se les ha negado erróneamente la entrada porque no han podido presentar un contrato de arrendamiento escrito o porque no han podido demostrar que el lugar donde residen tiene un certificado de habitabilidad, en inglés *Certificate of Occupancy*. A otros se les ha negado incorrectamente el

Continúa en la página 2

El boletín de educación jurídica para los habitantes de Nueva Jersey

Continúa de la página 1

ingreso debido a su condición migratoria. Este artículo le explicará algunas de las reglas básicas que existen en cuanto a los requisitos escolares para demostrar el domicilio de residencia.

El derecho de todo estudiante entre las edades de los 5 a los 20 años a recibir una educación pública

Todo menor que viva en Nueva Jersey y esté entre los 5 y los 20 años de edad tiene derecho a recibir una educación pública y gratuita. Esto incluye a los menores que no tengan una condición migratoria legal. También incluye a todo menor que no pueda proporcionar una copia del contrato de arrendamiento o demostrar que el apartamento donde vive cumple con todos los códigos locales para la vivienda.

Atención: Algunos niños menores de 5 y mayores de 20 años de edad también tienen derecho a una educación pública gratuita. Un ejemplo de esto serían los menores que tienen una discapacidad y reciben educación especial y servicios relacionados. Otro ejemplo serían los menores que viven en ciertos distritos escolares de bajos ingresos, anteriormente conocidos como los distritos



Abbott, donde el distrito tiene que proporcionar educación pública preescolar.

Para matricularse en una escuela pública, todo estudiante tiene que demostrar que reside en el distrito escolar. Hay ciertas reglas y procedimientos especiales que los distritos escolares deben seguir para determinar a qué escuela puede asistir un menor. Estas reglas y procedimientos incluyen el derecho de apelar la negativa de admisión. Todo distrito escolar tiene que permitir que el estudiante asista a la escuela durante el tiempo que dure el proceso de apelación.

En el momento de intentar matricularse en una escuela, los menores desamparados tienen ciertos derechos y protecciones. Para informarse sobre los derechos de los menores sin vivienda

Cuáles son sus derechos legales

Looking Out es publicada 10 veces al año por los Servicios Legales de Nueva Jersey. Si usted es un cliente de los Servicios Legales, puede obtener una copia en la oficina de Servicios Legales de su localidad. También puede leer *Looking Out* en nuestro sitio Web www.lsnj.org/espanol.

La suscripción cuesta \$20 dólares por año.

Puede ver números atrasados en www.lsnj.org/espanol.

Cambio de dirección—Si se muda, envíenos su nueva dirección y una copia de la etiqueta pegada al último ejemplar de *Looking Out*.

Comentarios—Si tiene alguna sugerencia o comentario con respecto a *Looking Out*, nos gustaría oírlo. Envíe toda correspondencia a: Editor, *Looking Out* Legal Services of New Jersey, P.O. Box 1357, Edison, NJ 08818-1357, publicaciones@lsnj.org

Este boletín de noticias es sólo una información general. Si tiene un problema jurídico, usted debería ver a un abogado.

Una parte del costo de esta publicación se cubrió con la ayuda proporcionada por el fondo IOLTA del colegio de abogados de Nueva Jersey.

vea “Los derechos de los estudiantes desamparados o sin vivienda”, página 10.

¿En Nueva Jersey, quién puede asistir a la escuela?

Todo menor en edad escolar que viva en Nueva Jersey tiene derecho a una educación pública desde el jardín infantil hasta el 12º grado. En 1982, la Corte Suprema de los Estados Unidos en un caso llamado *Plyler v. Doe* dictaminó que los menores y los adolescentes indocumentados tienen el mismo derecho de asistir a una escuela que los ciudadanos estadounidenses y los residentes permanentes. En Nueva Jersey a los estudiantes indocumentados, como a todo menor, se les exige asistir a la escuela desde los 6 a los 16 años. Las escuelas públicas no pueden negarle la entrada gratuita a ningún estudiante debido a su condición migratoria. (Existe una excepción a esta regla. Un estudiante que esté en los Estados Unidos con una Visa F-1 con el único objetivo de asistir a una escuela secundaria pública no tiene derecho a recibir una educación gratuita). Las escuelas públicas no deben tratar a los estudiantes inmigrantes de una forma distinta cuando comprueben su residencia. Una escuela pública no puede amedrentar o desalentar a un estudiante para que no se matricule amenazándole con ponerse en contacto con el Departamento de Seguridad Nacional y los Servicios de Ciudadanía e Inmigración (USCIS). Ninguna escuela pública puede pedir una prueba de la condición migratoria como un requisito para permitir la inscripción escolar.

¿En Nueva Jersey, dónde puede un menor asistir a la escuela?

Todo estudiante tiene derecho a ir a

la escuela en el distrito escolar donde viven sus padres o tutor legal, incluso si la vivienda es temporal. Es probable que el estudiante cuyos padres viven en lugares diferentes, y por lo tanto en más de un distrito escolar, vaya a la escuela en el distrito al que corresponde el domicilio del progenitor con quien el menor pasa la mayor parte del tiempo. Por lo general el estudiante debe asistir a la escuela donde viven los padres de familia o el tutor legal. En determinadas circunstancias, un estudiante podría asistir a la escuela en otra parte debido a que alguien que no es el progenitor ni el tutor legal se encarga de su cuidado. A estos estudiantes se les conoce como estudiantes bajo declaración de domicilio (*affidavit students*).

¿Qué es un estudiante bajo declaración de verificación de domicilio?

Un estudiante bajo declaración es un estudiante que vive con una persona distinta a sus progenitores o tutor legal y quiere asistir a una escuela en el distrito donde aquella persona vive. La persona que viva con el estudiante (cuidador) tiene que mantener al menor sin recibir pago alguno por el cuidado.

¿Cómo puede un menor reunir los requisitos para ser un estudiante bajo declaración?

Para poder reunir los requisitos para ser catalogado como un estudiante bajo declaración, el padre o tutor legal del estudiante debe presentar un affidavit (una declaración jurada) junto con la documentación justificativa necesaria. El padre o tutor tiene que demostrar que no puede mantener o sustentar al

menor debido a una dificultad familiar o económica. La declaración jurada debe indicar además que el estudiante no está viviendo con la persona encargada de su cuidado con el único fin de poder asistir a la escuela en aquel distrito.

El distrito escolar puede también pedirle a dicha persona que presente una declaración jurada donde indique lo siguiente:

- Que vive en el distrito;
- Que mantiene económicamente al estudiante sin recibir ningún pago;
- Que tiene intención de seguir manteniendo al estudiante después del año escolar;
- Que será responsable por todas las obligaciones personales del estudiante relacionadas con las exigencias escolares.

De igual manera, tal vez tenga que presentar una copia del contrato de arrendamiento si es un arrendatario o, en la ausencia de un contrato escrito, deberá entregar una declaración escrita por el propietario de la vivienda.

Si se cumplen todos los requisitos antes mencionados, la escuela tendrá que matricular al menor, aunque no se presente una declaración jurada.

La escuela no puede negar una admisión cuando las pruebas muestran que el estudiante no tiene un hogar ni la posibilidad de asistir a una escuela, si no es con la persona que se está haciendo cargo de él o ella.

Al padre o tutor legal se le permite dar regalos o contribuciones limitadas (dinero en efectivo) para el bienestar del estudiante. El distrito escolar no puede usarlos como la única razón para determinar que un estudiante no cumple los requisitos. Los jueces han

interpretado los regalos y contribuciones de diferentes formas. Por ejemplo, en al menos un caso, se le permitió al cuidador recibir la manutención suministrada por el padre del menor. El juez argumentó que la manutención era para beneficiar al menor y no al encargado del cuidado del estudiante.

¿Cómo puede un estudiante demostrar que tiene derecho a ir a la escuela en un distrito escolar determinado?

Todo distrito escolar tiene que aceptar distintos documentos que permitan demostrar dónde vive un estudiante y su derecho a asistir a clase.

Los ejemplos específicos de los documentos que se pueden utilizar incluyen:

- Las cuentas de cobro de los impuestos a la propiedad,
- El contrato de arrendamiento,
- Las cartas de los propietarios de la vivienda,
- La matrícula de votante,
- La licencia de conducir,
- Los cheques cobrados, y
- Las cuentas de los servicios públicos.

El distrito escolar no puede exigir cierto tipo de documentos como prueba de domicilio, y se le exige revisar y considerar cualquier prueba de domicilio que se le entregue. Si el distrito estima que el lugar de domicilio no ha sido establecido, tendrá que dar un aviso por escrito (vea *¿Qué sucede si la escuela no permite la inscripción?*, página 6).

¿Puede la escuela solicitar una prueba de la condición migratoria o la declaración de impuestos?

Ningún distrito escolar puede pedir documentación sobre la condición migratoria, incluidos el pasaporte, tarjeta



de residencia, u otra información relacionada con migración (excepto para los beneficiarios de la visa F-1, como se explicó en la página 3). El distrito escolar no puede exigirle a un estudiante o a sus padres que presenten un número de Seguro Social. El distrito escolar no puede pedir una declaración de impuestos, ni un certificado de habitabilidad, ni un certificado de tenencia. Ninguna escuela puede negar una admisión porque cree que un apartamento infringe los códigos de planeamiento o vivienda.

La ley para la privacidad y los derechos escolares de la familia, *The Family Education Rights and Privacy Act*, (FERPA) no permite que la escuela le proporcione a ninguna agencia externa, incluyendo el USCIS, información alguna sobre los expedientes escolares de un menor que podrían divulgar su condición de indocumentado, sin haber pedido primero permiso a sus padres. La única excepción es si la agencia obtiene una orden judicial, como por ejemplo una citación—que los padres pueden refutar.

¿Puede la escuela expulsar a un menor si se cree que su domicilio ha cambiado?

Sí, pero el distrito tiene que seguir primero ciertas reglas. A las escuelas se

les permite investigar sobre el domicilio del estudiante y pedir una prueba vigente de que cumple con los requisitos. Si el plantel cree que un menor después de haber sido matriculado ya no cumple los requisitos, la escuela tiene que pedirle a la Junta de educación que lo saque de la escuela. Los padres, el tutor o la persona encargada del menor (si se trata de un estudiante bajo declaración jurada) tienen derecho a que se le lleve a cabo una audiencia ante la Junta de educación. Antes de la audiencia, el distrito tiene que informarle por escrito del porqué existen preguntas sobre el domicilio del estudiante. Este aviso también tiene que cumplir con las reglas que se explican más adelante.

Durante la audiencia, los padres, el tutor o la persona encargada del menor tendrán la oportunidad de demostrar que el estudiante cumple con los requisitos para asistir a la escuela (vea ¿En Nueva Jersey, dónde puede un menor asistir a la escuela? y ¿Qué es un estudiante bajo declaración de verificación de domicilio? en la página 3). En la audiencia, los padres, el tutor o la persona encargada del menor deben traer a cualquier testigo que pueda declarar sobre el domicilio o la idoneidad del menor como estudiante bajo declaración jurada. También deben presentar cualquier documento que sustente dicha declaración.

Después de la audiencia, la Junta de educación tiene que tomar una decisión y enviarles a las partes involucradas un aviso escrito de la misma. Para poder decidir si se saca al estudiante de la escuela, toda la Junta de educación tiene que votar en una reunión pública.

¿Qué sucede si la escuela no permite la inscripción?

Si la escuela rechaza la inscripción, tendrá que dar un aviso por escrito indicando la inadmisibilidad. El aviso tiene que describir claramente la razón de la negativa, especificando en qué ley o parte de la ley se basa. Si el inglés no es la lengua materna del solicitante, la escuela también tiene que dar el aviso en su lengua.

Un solicitante que esté en desacuerdo con la decisión tiene derecho a apelar el rechazo en un plazo de 21 días a partir de la fecha de la notificación. Si los padres, tutor o cuidador tienen la intención de apelar la decisión, se debe permitir al estudiante asistir a la escuela, mientras que se procesa y decide la apelación. En caso de perder la apelación es posible que le cobren la matrícula por el tiempo que el menor atiende a la escuela (vea ¿Qué pasa si el Departamento de Educación está de acuerdo con el distrito escolar y determina que el menor no cumple los requisitos?, página 7).

El padre, tutor o cuidador que prepare la apelación pro se (sin un abogado), puede presentar una carta o el formulario del Departamento de Educación para apelar por sí mismo la residencia. Podrá descargar dicho formulario *pro se residency appeal form* en bit.ly/2x00WLR (en inglés, en la página 17).

Si usted escoge enviar una carta, tendrá que incluir la siguiente información:

- El nombre, la dirección y el número de teléfono (si lo tiene) de la persona que está presentando la petición (conocido como el peticionario);
- El nombre de la Junta de educación

(conocido como el demandado);

- Una declaración diciendo que se trata de una apelación a una determinación de inadmisibilidad para asistir a la escuela en el distrito basada en el domicilio o lugar de residencia;
- La fecha en que se tomó la decisión de que el estudiante no cumplía los requisitos; y
- Una declaración firmada por usted, indicando que entiende que se le podrá cobrar por la matrícula del período en que no se le permita al menor asistir a la escuela y que dicha decisión puede ser registrada como un fallo en su contra si el Comisionado de Educación determina que desistió o retiró la apelación, o que el menor no cumple con los requisitos para recibir una educación gratuita en el distrito escolar.

Toda apelación tendrá que ser enviada a la oficina de controversias y disputas:
State Commissioner of Education
c/o Director of Bureau of
Controversies and Disputes
New Jersey Department of Education
100 Riverview Plaza
P.O. Box 500
Trenton, NJ 08625-0500

Puede enviarla por fax a la oficina de controversias y disputas al (609) 292-4333, y enviar una copia por correo posteriormente. Si usted tiene alguna pregunta acerca de la presentación de la apelación, puede llamar a la oficina de controversias y disputas (609) 292-5705.

La oficina le mandará por fax una copia de la solicitud al distrito escolar y le enviará una notificación exigiéndole que responda por escrito a su solicitud y que se asegure de que el menor asista a la escuela mientras se obtiene el resultado de la audiencia.

El distrito escolar tiene 20 días a partir de la fecha de la tramitación para responderle. Una vez que la respuesta de la Junta ha sido tramitada ante el comisionado, se programará una audiencia ante un juez administrativo, quien tomará la decisión inicial. El caso irá entonces al comisionado, que será quien tome la decisión final.

Hay algunas cosas que el solicitante debe saber sobre el momento en que la reclamación va ante el juez administrativo y el comisionado:

- Usted tiene la responsabilidad de demostrar que el estudiante cumple los requisitos para recibir una educación pública gratuita en el distrito.
- Si el comisionado decide el caso a su favor, el estudiante puede asistir a la escuela pública en el distrito hasta su graduación, mientras siga cumpliendo con las exigencias legales del domicilio.
- Si el estudiante tiene una declaración jurada, la Junta de educación podría exigir que cada año el padre, el tutor o el cuidador proporcione una declaración mostrando que la familia o las circunstancias económicas del estudiante no han cambiado.

¿Qué pasa si el Departamento de Educación está de acuerdo con el distrito escolar y determina que el menor no cumple los requisitos?

Si no gana el caso o si tramita una solicitud y no comparece ante el tribunal, a

usted se le podría exigir que le pague al distrito escolar la matrícula por el tiempo que el estudiante asista a la escuela pública. Por ejemplo, si pierde el caso y el distrito cada año escolar (10 meses) gasta 10.000 dólares por estudiante y el estudiante asistió a la escuela mientras el caso estaba pendiente (3 meses), entonces se le podría exigir al padre, al tutor o al cuidador que pague 3.000 dólares al distrito. El distrito escolar le puede cobrar los derechos de matrícula a la parte responsable que resida en el distrito, por cualquier período de asistencia no admitida, incluso si no se interpone un recurso de apelación. En ciertas circunstancias, la Junta escolar o el comisionado de educación pueden decidir que no se cobre por la matrícula.

El Proyecto para la Representación en Asuntos Educativos

Para obtener información adicional, póngase en contacto con el Proyecto de los Servicios Legales de Nueva Jersey para la Representación en Asuntos Educativos, llamando a LSNJLAWSM, la línea directa gratuita para asistencia jurídica para todo el estado, en el 1-888-LSNJ-LAW (1-888-576-5529). También puede escribir al:

Legal Services of New Jersey
Education Representation Project
P.O. Box 1357
Edison, New Jersey 08818-1357 □

Por Rachel Elkin, Chief Counsel, Education Representation Project

*Traducido del inglés por Lina Tocora
y corregido por Olga Torner del servicio lingüístico en LSNJ*

¿Sabía que...?

Las escuelas incorporadas tienen que cumplir las mismas leyes que todos los distritos de escuelas públicas.

Un estudiante que asiste a una escuela incorporada está protegido por las mismas leyes/reglas que un estudiante de una escuela del distrito escolar público, incluidas las relativas a la educación especial y la disciplina.

En el momento de matricularse, la escuela no le puede pedir una copia del contrato de arrendamiento o de su licencia de conducir.

La escuela tiene que aceptar cualquier prueba de domicilio que usted tenga. Si la escuela determina que sus documentos no son prueba suficiente de su domicilio, sus funcionarios le deben entregar una notificación por escrito (una carta) que contenga dicha decisión. Si usted decide apelar o impugnarla dentro de los 21 días siguientes, a su hijo/a se le debe permitir matricularse en la escuela.

Para obtener más información, vea “Requisitos escolares para demostrar el domicilio”, ¿Cómo puede un estudiante demostrar que tiene derecho a ir a la escuela en un distrito escolar determinado? en la página 4.

Si se aloja con algún pariente o amistad en otra ciudad debido a que perdió su vivienda, su hijo/a podría permanecer en su escuela actual.

Su hijo/a podría tener derecho a las protecciones de la Ley McKinney-Vento, una ley federal que otorga derechos y protege a aquellos estudiantes que carecen de un hogar permanente, adecuado y debidamente mantenido. Esta ley incluye el reconocimiento del derecho a quedarse en la escuela local y recibir transporte, incluso cuando la familia vive en un distrito escolar diferente.

Para obtener más información, vea “requisitos escolares para demostrar el domicilio”, ¿Puede la escuela expulsar a un menor si se cree que su domicilio ha cambiado? en la página 5.



Su hijo/a podría recibir el desayuno, almuerzo, leche o merienda gratis o a precio reducido después de las clases.

Las escuelas en Nueva Jersey ofrecen una variedad de programas que proveen la comida y la merienda a los estudiantes de bajos ingresos. Para obtener más información, póngase en contacto con el distrito escolar al que asiste su hijo/a o con la División

de Alimentos y Nutrición en el Departamento de Agricultura de Nueva Jersey, Programas de Nutrición Escolar en el (609) 984-0692. O puede leer este artículo: bit.ly/2MWSj4g.

Los estudiantes no pueden ser suspendidos hasta estar en el tercer grado.

Las escuelas no pueden suspender a los estudiantes desde que están en preescolar hasta el segundo grado. Tampoco pueden remover a un niño de un programa o llamar a los padres para que le recojan por mal comportamiento. La escuela debe trabajar en equipo con usted, el personal escolar y otras personas indicadas para tratar esos comportamientos de una forma positiva y alentadora. Para obtener más información acerca los derechos disciplinarios que amparan al estudiante, visite: bit.ly/2ZGihWz.

La escuela tiene que proporcionar servicios educativos a todo estudiante que sea suspendido, incluso si lo es por 10 días o menos.

La escuela tiene que proporcionar servicios educativos dentro de los 5 días siguientes de cualquier suspensión fuera de la escuela. En la mayoría de los casos, un docente del distrito visitará la casa del estudiante o un lugar acordado previamente (como la biblioteca pública) para instruir al menor por lo menos 3 veces por semana, por un total de 10 horas. Durante estas sesiones debe estar presente uno de los padres o un adulto. Para obtener más información acerca de los derechos disciplinarios que amparan al estudiante, visite: bit.ly/2ZGihWz.

La educación especial no es sólo para los estudiantes que tienen dificultades intelectuales o académicas.

Algunos niños pueden necesitar educación especial, incluso cuando satisfacen los requisitos académicos de su clase. Las razones pueden estar relacionadas con el comportamiento, el ámbito socio-emocional o el de la comunicación. Si usted cree que su hijo/a necesita educación especial, envíe una carta al grupo de estudio del menor en la escuela a la que asiste su hijo/a, solicitando una evaluación para obtener educación especial. Asegúrese de guardar una copia de la evaluación. Se tendrá que llevar a cabo una reunión para discutir su solicitud dentro de los 20 días siguientes (esto incluye los días durante las vacaciones de verano). Si usted no está de acuerdo con la decisión escolar tiene derecho a impugnarla interponiendo un recurso llamado solicitud para el debido proceso o bien pidiendo una mediación. Para obtener más información sobre educación especial, visite: bit.ly/31Ba0ox.

Un niño que recibe educación especial puede tener derecho a servicios del Programa de Educación Individualizada (IEP).

El programa IEP proporciona más servicios de educación especial, tales como transporte, ayudantes personales, terapia física, del habla y ocupacional. Para obtener más información, visite: bit.ly/31Ba0ox. □

Por Rachel Elkin, Chief Counsel, Education Representation Project

*Traducido del inglés por Lina Tocora
y corregido por Olga Torner del servicio lingüístico en LSNJ*

Los derechos de los estudiantes desamparados o sin vivienda



LA LEY PARA el mejoramiento de la ayuda escolar, *The McKinney-Vento Education Assistance Improvement Act of 2001* (McKinney-Vento), es una ley federal que exige que todo estado se cerciore que los estudiantes que no tienen vivienda, tengan acceso gratuito a una educación pública. Nueva Jersey tiene leyes para asegurar que los estudiantes sin vivienda tengan los mismos derechos y acceso gratuito a una educación pública, tal como cualquier otro estudiante.

¿Cuándo se considerará a un estudiante como alguien sin vivienda?

Para efecto de la matricula escolar, cuando un menor no tiene una vivienda fija, regular ni adecuada, se le considera ser un estudiante desamparado o sin hogar. El ejemplo más común de cuando un menor podría ser un estudiante sin hogar, es cuando este, con o sin su familia, está viviendo temporalmente con amigos o parientes porque carece de una vivienda. Otros ejemplos de lugares donde podría estar viviendo incluyen:

- Un albergue temporal;
- Un hotel o un motel;
- Una vivienda transitoria;
- Un refugio para víctimas de violencia doméstica o jóvenes escapados de

sus hogares;

- Un vehículo (incluyendo una vivienda móvil);
- Una tienda de campaña;
- Un refugio temporal para trabajadores migratorios ubicado en una finca;

Cuando el padre de familia matricula al menor en la escuela, debe informarle a la junta de educación del distrito sobre su situación con respecto a la vivienda. También debería hablar con la persona que sirve de enlace con el distrito escolar (antiguamente denominada enlace para las personas sin hogar).

Nota: En este artículo, la palabra padre se refiere a todo padre biológico o adoptivo, tutor legal, padre adoptivo, padre sustituto y a toda persona que actúe en lugar de un padre, tal como un pariente con quien el menor vive o alguien que es legalmente responsable del bienestar de dicho menor.

¿Qué hace la persona que sirve de enlace con el distrito escolar?

A todo distrito escolar se le exige tener una persona encargada de ayudar a los estudiantes desamparados y a sus familias. Algunas de las cosas que este coordinador tiene que hacer son:

- Ayudar al estudiante a matricularse;
- Cerciorarse de que el estudiante esté matriculado y asistiendo a clase;
- Cerciorarse de que el estudiante obtenga todo servicio al que pueda tener derecho o necesite;
- Cerciorarse de que los padres tengan la posibilidad de participar en la educación de su hijo; y
- Cerciorarse de que el estudiante dispone del servicio de transporte.

Para obtener una lista de los enlaces

para las personas sin hogar (del Departamento Estatal de Educación) vea bit.ly/2FhRDLG, donde encontrará una lista de los enlaces en cada distrito escolar.

¿Cuál distrito escolar es responsable por la educación de un estudiante desamparado?

Cuando el estudiante se queda sin techo, el distrito escolar donde los padres del estudiante tenían la última vivienda fija, regular y adecuada es catalogado como el distrito de residencia del estudiante. Dicho distrito es responsable de la educación del estudiante.

¿Existe un límite de tiempo en el que el estudiante puede estar sin hogar?

A un estudiante se le considerará estar sin hogar y a recibir las protecciones de la Ley McKinney-Vento mientras no tenga una vivienda fija, regular y adecuada.

En aquellos casos que el estudiante ha estado viviendo en un mismo lugar por más de un año y aun cuando pudieran cambiar el distrito de residencia o el distrito escolar responsable, esto no debería afectar negativamente al estudiante ni su capacidad para continuar con sus estudios y recibir servicios.

¿Qué pasa si durante el año escolar, el estudiante consigue una vivienda fija, regular y adecuada?

A todo estudiante que durante el año escolar haya dejado de ser desamparado porque ha conseguido una vivienda fija, regular y adecuada, se le permitirá permanecer en la escuela y recibir transporte hasta el final del año escolar.

¿A qué escuela va un estudiante sin hogar?

La decisión de a dónde asiste a la escuela un estudiante sin hogar la toma

el distrito de residencia y tiene que hacerse de forma inmediata. Al estudiante se le debe permitir que continúe asistiendo a la escuela actual (incluso si no vive en el mismo distrito) a menos que los padre o el alumno no esté de acuerdo. En ese caso, el estudiante puede asistir a la última escuela que haya asistido (si no es la misma) o a la escuela en el distrito escolar donde vive en la actualidad.

Una vez que se escoja la escuela, el estudiante tiene que ser matriculado inmediatamente. Si el estudiante no tiene los historiales que normalmente se exigen para la inscripción, él o ella todavía tiene que ser matriculado.

¿Qué pasa cuando no se puede determinar el distrito de residencia?

Si no puede ser determinada ningún distrito de residencia, el distrito donde el menor reside ahora tiene que matricularlo en ese distrito, o el distrito donde asistió a la escuela por última vez.

¿Qué pasa cuando los padres y el distrito no están de acuerdo?

Cuando no hay un consenso entre los padres y el distrito sobre a qué escuela debe asistir un estudiante sin hogar, los padres tienen que ponerse en contacto con el superintendente del condado. (Vea servicios informativos del condado (del Departamento Estatal de Educación, bit.ly/2IUEvGc). El superintendente tiene que tomar inmediatamente una decisión respecto a la inscripción. Si los padres no están de acuerdo con esta decisión, pueden presentar una apelación ante el Comisionado de Educación. □

*Por Rachel Elkin, Chief Counsel,
Education Representation Project*